**Quarantine Station,**

**Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan**



スペイン語

Spanish

**Certificado de Prueba COVID-19**

**Certificate of Testing for COVID-19**

**Fecha de expedición**

Date of issue

**Nombre　　　　　　　 　　　Núm. Pasaporte**

Name 　　　　　 　　 ，　　　Passport No. ,

**Nacionalidad 　 Fecha de nacimiento Sexo**

Nationality 　　　 ,　　Date of Birth 　　　　 , Sex

**Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ejemplo**  Sample  （**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Método de Prueba COVID-19**  Testing Method for COVID-19  （**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Resultado**  Result | ①**Fecha del Resultado**  Test Result Date  ②**Fecha y hora de toma de muestras**  Specimen Collection Date and Time | **Observaciones**　Remarks |
| □**Hisopo nasofaríngeo**  Nasopharyngeal Swab  □**Saliva**　Saliva | □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（RT-PCR）**  Nucleic acid amplification test（RT-PCR）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（LAMP）**  Nucleic acid amplification test （LAMP）  □**Prueba de amplificación de ácidos** **nucleicos（TMA）**  Nucleic acid amplification test （TMA）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（TRC）**  Nucleic acid amplification test （TRC）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（Smart Amp）**  Nucleic acid amplification test （Smart Amp）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（NEAR）**  Nucleic acid amplification test （NEAR）  □**Secuencia próxima generación**  Next generation sequence  □**Prueba cuantitativa de antígenos\* (CLEIA)**  Quantitative antigen test\* (CLEIA) | □**Negativo**  Negative  □**Positivo**  Positive  →**Denegado acceso a Japón**/No entry into Japan | ①**Fecha(año/mes/dia)**  Date(yyyy /mm /dd)  / /  ②**Fecha(año/mes/dia)**  Date(yyyy /mm /dd)  / /  **Hora**  Time AM/PM 　 : |  |

\* **No es una prueba de antígeno cualitativa.**

Not a qualitative antigen test.

**Sello**

An imprint of a seal

**Nombre de la Institución Médica**

Name of Medical institution

**Dirección de la Institución**

Address of the institution

**Firma del Médico**

Signature by doctor

**Ejemplo/**Sample



**Quarantine Station,**

**Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan**

スペイン語

Spanish

**Certificado de Prueba COVID-19**

**Certificate of Testing for COVID-19**

**Fecha de expedición**

Date of issue

**Nombre　　　　　　　 　　　Núm. Pasaporte**

Name 　　　　　 　　 ，　　　Passport No. ,

**Nacionalidad 　 Fecha de nacimiento Sexo**

Nationality 　　　 ,　　Date of Birth 　　　　 , Sex

**Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ejemplo**  Sample  （**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Método de Prueba COVID-19**  Testing Method for COVID-19  （**Marque una de las siguientes casillas** /Check one of the boxes below） | **Resultado**  Result | ①**Fecha del Resultado**  Test Result Date  ②**Fecha y hora de toma de muestras**  Specimen Collection Date and Time | **Observaciones**　Remarks |
| ☑**Hisopo nasofaríngeo**  Nasopharyngeal Swab  □**Saliva**　Saliva | □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（RT-PCR）**  Nucleic acid amplification test（RT-PCR）  ☑**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（LAMP）**  Nucleic acid amplification test （LAMP）  □**Prueba de amplificación de ácidos** **nucleicos（TMA）**  Nucleic acid amplification test （TMA）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（TRC）**  Nucleic acid amplification test （TRC）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（Smart Amp）**  Nucleic acid amplification test （Smart Amp）  □**Prueba de amplificación de ácidos nucleicos（NEAR）**  Nucleic acid amplification test （NEAR）  □**Secuencia próxima generación**  Next generation sequence  □**Prueba cuantitativa de antígenos\* (CLEIA)**  Quantitative antigen test\* (CLEIA) | ☑**Negativo**  Negative  □**Positivo**  Positive  →**Denegado acceso a Japón**/No entry into Japan | ①**Fecha(año/mes/dia)**  Date(yyyy /mm /dd)  **2021** / **4** /**2**  ②**Fecha(año/mes/dia)**  Date(yyyy /mm /dd)  **2021** / **4** /**1**  **Hora**  Time AM/PM  **2** :**30** |  |

\* **No es una prueba de antígeno cualitativa.**

Not a qualitative antigen test.

**Sello**

An imprint of a seal

**Nombre de la Institución Médica**

Name of Medical institution

**Dirección de la Institución**

Address of the institution

**Firma del Médico**

Signature by doctor